

Az üzemeltető számára

Kezelési útmutató



ecoTEC exclusive

VU 216/5-7 (H-INT II)

VU 276/5-7 (H-INT II)

VUW 356/5-7 (H-INT II)

HU

Kiadó/gyártó

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Tartalom

Tartalom	A	Üzemeltetői szint – áttekintés	12
	B	Zavarelhárítás	12
	C	Állapotkódok – áttekintés	13
1	Biztonság	3	
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	3	
1.2	Rendeltetésszerű használat	3	
1.3	Általános biztonsági utasítások	3	
2	Megjegyzések a dokumentációhoz.....	5	
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	5	
2.2	A dokumentumok megőrzése	5	
2.3	Az útmutató érvényessége	5	
3	A termék leírása	5	
3.1	A termék felépítése.....	5	
3.2	Kezelőelemek	5	
3.3	Kezelőmező	5	
3.4	Megjelenített szimbólumok	6	
3.5	Adatok az adattáblán	6	
3.6	Sorozatszám.....	6	
3.7	CE-jelölés	6	
4	Üzemeltetés	6	
4.1	Kezelési koncepció.....	6	
4.2	Alapkijelzés.....	7	
4.3	Menüábrázolás	7	
4.4	Kezelési szintek	7	
4.5	Szekrénybe történő telepítés	7	
4.6	Az elzáró berendezések kinyitása	7	
4.7	A termék üzembe helyezése	7	
4.8	A termék bekapcsolása	7	
4.9	Nyelv beállítása	8	
4.10	A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása	8	
4.11	A komfortüzem be- és kikapcsolása	8	
4.12	Előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása	8	
4.13	A Green IQ mód be- és kikapcsolása.....	8	
4.14	A fűtési rendszer megfelelő víznyomásának biztosítása.....	9	
4.15	A termék funkcióinak kikapcsolása.....	9	
4.16	A fűtési rendszer védelme a fagytól	9	
5	Hiba felismerése és elhárítása.....	10	
6	Állapotkódok (élő monitoring) lehívása	10	
7	Ápolás és karbantartás	10	
7.1	Karbantartás	10	
7.2	A termék ápolása.....	10	
7.3	Karbantartási igényjelzések leolvasása.....	10	
7.4	A kondenzvíz-elvezető vezeték és a lefolyótölcsér ellenőrzése	10	
8	Üzemen kívül helyezés	10	
8.1	A termék átmeneti üzemen kívül helyezése	10	
8.2	A termék végleges üzemen kívül helyezése	10	
9	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	10	
10	Garancia és vevőszolgálat.....	11	
10.1	Garancia	11	
10.2	Vevőszolgálat	11	
Melléklet		12	



1 Biztonság

1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék arra készült, hogy zárt fűtési rendszerekben és melegvíz-készítés során hőtermelőként szolgáljon.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha kioktatták őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és

karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.3 Általános biztonsági utasítások

1.3.1 A telepítést csak szakember végezze

A termék telepítését, ellenőrzését, karbantartását és javítását, valamint a gáz beállításait csak szakemberek végezhetik el.

1.3.2 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- ▶ Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a "Biztonság" című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- ▶ Csak a következő Üzemeltetési útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

1.3.3 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezessen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázvezető csapot.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázvezető csapot a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a ház lakóit.



1 Biztonság



- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

1.3.4 Eldugult vagy tömörtelen égéstermék vezeték miatti életveszély

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Értesítsen egy szakembert.

1.3.5 A kilépő égéstermék miatti életveszély

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermék kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

1.3.6 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

1.3.7 Életveszély a terméken, vagy a termék környezetében végzett módosítások miatt

- ▶ Semmiképpen ne távolítsa el, ne hidalja át, vagy ne blokkolja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
 - a készüléken,
 - a gáz- és vízellátó vezetéken, az égést tápláló levegő vezetéken, az áramellátáson
 - a teljes égéstermék elvezető rendszeren

- a teljes kondenzvíz-elvezető rendszeren
- a biztonsági szelepen
- a lefolyóvezetéseken
- azokon az építészeti adottságokon, amelyek befolyásolhatják a termék üzembiztonságát

1.3.8 Mérgezés veszélye az égési levegő nem megfelelő hozzávezetése miatt

Feltételek: A helyiség levegőjétől függő üzemeltetés

- ▶ Biztosítsa a megfelelő mennyiségű égési levegő hozzávezetését.

1.3.9 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószerek, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegő-égéstermék elvezető vezeték korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy az égéshez használt levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.

1.3.10 Anyagi kár veszélye fagy miatt

- ▶ Győződjék meg arról, hogy a fűtési rendszer fagy esetén mindenképpen üzemben marad, és az összes helyiség megfelelően temperált.
- ▶ Amennyiben nem tudja biztosítani az üzemeltetést, ürítse le szakemberrel a fűtési rendszert.

1.3.11 Sérülésveszély és anyagi kár kockázata szakszerűtlen vagy el nem végzett karbantartás és javítás miatt

- ▶ Soha ne kísérelje meg saját maga elvégezni a termék karbantartását vagy javítását.
- ▶ Az üzemzavarokat és károkat mindig haladéktalanul javíttassa ki egy szakemberrel.
- ▶ Tartsa be az előírt karbantartási időket.



2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

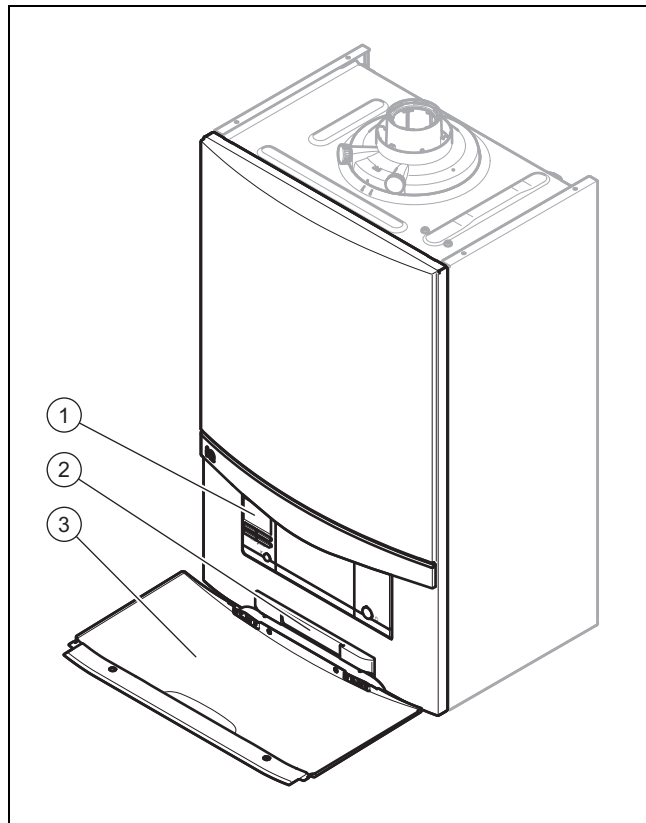
Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék – cikkszám

VU 216/5-7 (H-INT II) ecoTEC exclusive	0010017104
VU 276/5-7 (H-INT II) ecoTEC exclusive	0010017105
VUW 356/5-7 (H-INT II) ecoTEC exclusive	0010017107

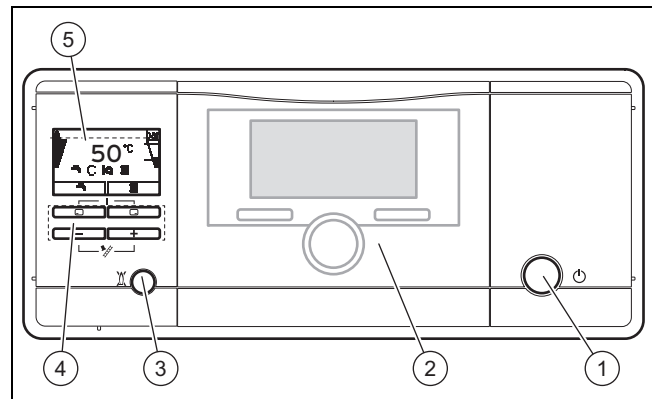
3 A termék leírása

3.1 A termék felépítése



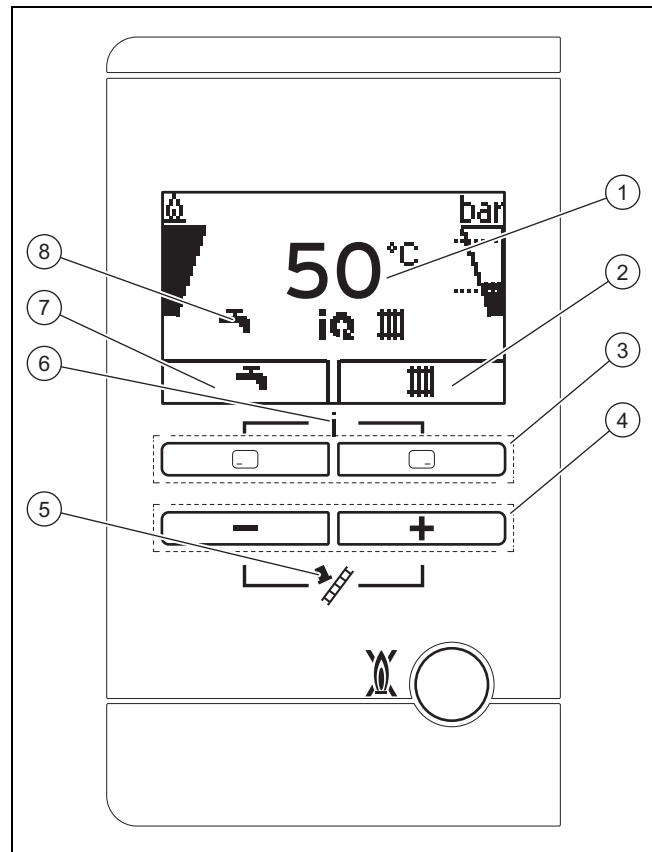
- | | |
|--|---------------|
| 1 Kezelőelemek | 3 Elülső ajtó |
| 2 Tábla, hátoldalán a szériaszámmal együtt | |

3.2 Kezelőelemek



- | | |
|---|----------------------|
| 1 Ki-/bekapcsoló gomb | 3 Hibaelhárítás gomb |
| 2 Beépíthető szabályozó (külön rendelhető tartozék) | 4 Kezelőgombok |
| | 5 Kijelző |

3.3 Kezelőmező



- | | |
|--|--|
| 1 A fűtési előremenő aktuális hőmérséklete, a fűtési rendszer aktuális nyomása, üzemmód, hibakód vagy kiegészítő információk | 4 - és + gomb |
| 2 a jobb oldali választógomb aktuális funkciója | 5 Kéményseprő üzemmód (csak kéményseprőknek!) |
| 3 Bal és jobb oldali választógombok | 6 Hozzáférés a kiegészítő információk menükhöz |
| | 7 A bal oldali választógomb aktuális funkciója |
| | 8 Aktív üzemi állapot |

A kijelző világítása bekapcsol, ha Ön:

- bekapcsolja a terméket vagy

4 Üzemeltetés

- működtet egy gombot, amikor a termék be van kapcsolva. A gomb megnyomása nem működtet további funkciót.

A világítás egy perc után kialszik, ha nem működtet más gombokat.

3.4 Megjelenített szimbólumok

Szimbólum	Jelentés	Magyarázat
	Az égő megfelelően üzemel	Égő BE
	Pillanatnyi égő-modulációs fok	
	A fűtési rendszer aktuális nyomása A szaggatott vonalak jelzik a megengedett tartományt.	<ul style="list-style-type: none"> – folyamatosan látható: rendszernyomás a megengedett tartományban. – villog: a rendszer nyomása kívül esik a megengedett tartományon.
	Aktív használati melegvíz-készítés	<ul style="list-style-type: none"> – folyamatosan becsapolás az égő begyújtása előtt – villog: az égő használati melegvíz-készítésben üzemel
	Fűtési üzemi aktív	<ul style="list-style-type: none"> – folyamatosan látható: fűtési üzemi hőigény – villog: az égő fűtési üzemi működik
	Green iQ mód aktív	– folyamatosan látható: energiatakarékos mód aktív
	Karbantartás szükséges	Információ a karbantartási igényjelzéshez az „Élő monitoringban”.
	Nyári üzemi mód aktív A fűtési üzemi kikapcsolva	
	Égőtöltési idő aktív	A gyakori ki- és bekapcsolás elkerülése érdekében (növeli a termék élettartamát).
	Hiba a termékben	Az alapkijelzés helyén jelenik meg, adott esetben magyarázó szöveg.
F.XX		

3.5 Adatok az adattáblán

A típus tábla gyárilag a termék alsó oldalán van elhelyezve.

Adatok az adattáblán	Jelentés
	Olvassa el az útmutatót!
VU(W) ...	Típusjelölés
..6/5-7	Teljesítmény, fűtőérték/termékgeneráció felszerelés
ecoTEC exclusive	Termék jelölése

Adatok az adattáblán	Jelentés
2H, G20 20 mbar (2 kPa)	Gyári gázcsoport és csatlakozási gáznyomás
hh/éééé	Gyártás dátuma: hét/év
Kat.	Jóváhagyott készülékkategóriák
Típusok	Jóváhagyott gázkészülék fajták
PMS	Megengedett teljes túlnyomás
T _{max.}	Max. előremenő hőmérséklet
ED 92/42	Hatásfokra vonatkozó aktuális irányelv 4*-gal teljesítve
V, Hz	Hálózati feszültség és hálózati frekvencia
W	max. elektromos teljesítményfelvétel
IP	Védettség
	Fűtési üzemi
	Melegvízkészítés
P	Névleges hőteljesítmény tartomány
Q	Hőterhelési tartomány
	Vonalkód sorozatszámmal, 7–16. számjegy = a termék cikkszama

3.6 Sorozatszám

A sorozatszám egy adattáblán található az első fedél mögött. A tábla egy műanyag fülben van elhelyezve. A sorozatszámot a képernyőn is megjelenítheti.

3.7 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Üzemeltetés

4.1 Kezelési koncepció

Kezelőelem	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> – A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása – Egy üzemi mód aktiválásának megszakítása – Egy beállítási érték módosításának megszakítása – Magasabb választási szint elérése
	<ul style="list-style-type: none"> – Előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása – Készüléknyomás leolvasása – A komfortüzemi aktiválása – Üzemi mód aktiválása – Beállítási érték nyugtázása – Alacsonyabb választási szint elérése
+ egyidejűleg	– Menü lehívása

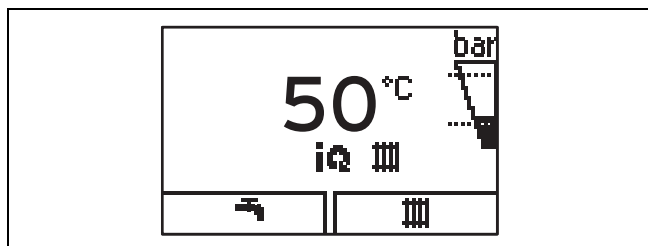
Kezelőelem	Funkció
☐ vagy ☐	- Beállítási érték csökkentése vagy növelése - Menübejegyzések görgetése

A ☐ és ☐ gombok aktuális funkciója megjelenik a kijelzőn.

A beállítható értékek mindig villogva jelennek meg.

Egy érték módosítását mindig jóvá kell hagyni. A rendszer csak ezután tárolja el a beállítást. A ☐ gombbal bármikor megszakíthat egy folyamatot.

4.2 Alapkijelzés



Az alapkijelzés a termék aktuális állapotát mutatja. Ha megnyom egy választógombot, a kijelzőn megjelenik az aktivált funkció.

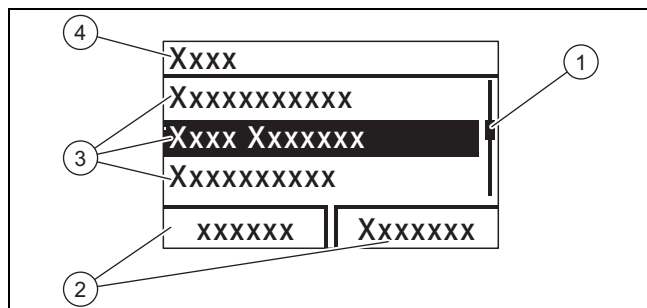
Az, hogy milyen funkciók állnak rendelkezésre, attól függ, hogy a termékhez csatlakozik-e szabályozó.

A kijelző visszavált alaphelyzetre, ha Ön:

- Nyomja meg a ☐ gombot, és így hagyja el a választási szinteket
- 15 másodpercnél hosszabb ideig nem működtet egy gombot sem.

Amennyiben hibaüzenet áll fenn, az alapkijelzés átvált hibáüzenetre.

4.3 Menüábrázolás



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | görgetősáv | 3 | a választási szint listaelemei |
| 2 | A ☐ és ☐ gombok aktuális foglaltsága. | 4 | A szint neve |

A menüszerkezet áttekintését a függelékben találja.

Üzemeltetői szint – áttekintés (→ Oldal: 12)

4.4 Kezelési szintek

A terméknek két kezelési szintje van.

Az üzemeltető kezelési szintje megjeleníti a legfontosabb információkat, és olyan beállítási lehetőségeket kínál, amelyek használatához nincs szükség speciális ismeretekre.

A szakember kezelési szintjét kód védi.

Üzemeltetői szint – áttekintés (→ Oldal: 12)

4.5 Szekrénybe történő telepítés

A termék szekrényben történő elhelyezése esetén a burkolatnak teljesítenie kell a kivitelezési előírásokat.

Amennyiben a terméket szekrényben szeretné elhelyezni, kérje ki a szakszerviz tanácsát. Semmi esetre se készítse el ön maga a termék külső burkolatát.

4.6 Az elzáró berendezések kinyitása

1. Kérje meg a termék telepítését végző szakembert, hogy mutassa meg az elzáró szerelvények elhelyezkedését, valamint magyarázza el azok kezelését.
2. Nyissa ki ütközésig a gáz elzárócsapját.
3. Nyissa ki a karbantartó csapokat a fűtési rendszer előremenő és visszatérő ágában.

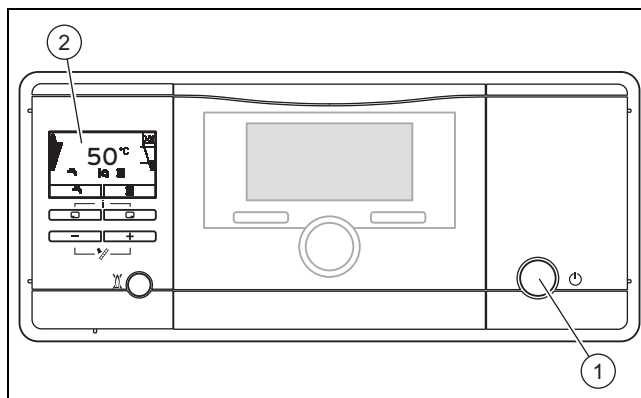
Feltételek: Termék integrált melegvízkészítéssel

- ▶ Nyissa ki a hideg-víz elzárócsapját.

4.7 A termék üzembe helyezése

- ▶ Csak akkor helyezze üzembe a terméket, ha a burkolat teljesen zárva van.

4.8 A termék bekapcsolása












- ▶ Nyomja meg a be/ki gombot (1).

- ◁ (2) A kijelzőn megjelenik az „alapkijelzés” (→ Oldal: 7).



4 Üzemeltetés

4.9 Nyelv beállítása




1. Nyomja le **és tartsa lenyomva** egyidejűleg a  és a  gombokat.
2. Nyomja meg **ezzel együtt** röviden a  gombot.
3. **Tartsa nyomva** a  és  gombokat, míg a kijelzőn megjelenik a nyelv beállítása.
4. Válassza ki a kívánt nyelvet a  vagy  gombokkal.
5. Nyugtázza a  gombbal.
6. Ha a megfelelő nyelv van beállítva, hagyja jóvá még egyszer a  gombbal.

4.10 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása



Feltételek: Vízkeménység: > 3,57 mol/m³

- ▶ Bízson meg egy szakembert a legionella elleni védelemhez szükséges intézkedések elvégzésével.
 - ▶ Állítsa be a melegvíz-hőmérsékletet max. 50 °C-ra.
1. Nyomja meg a  () gombot.
 - ◁ A kijelzőn villogva jelenik meg a beállított használati melegvíz-hőmérséklet.

Feltételek: Nincs csatlakoztatva szabályozókészülék

- ▶ Módosítsa a melegvíz-hőmérsékletet a  vagy  gombokkal.
- ▶ Nyugtázza a  gombbal.

Feltételek: Szabályozókészülék csatlakoztatva












- ▶ Állítsa be a  gombbal a megengedett maximális melegvíz-hőmérsékletet.
- ▶ Nyugtázza a  gombbal.
- ▶ A szabályozókészüléken állítsa be a kívánt melegvíz-hőmérsékletet (→ Szabályozókészülék kezelési utasítása).

4.11 A komfortüzem be- és kikapcsolása





Tudnivaló

A komfortüzemben a készülék azonnal a kívánt hőmérsékletű melegvizet szolgáltatja, nem kell megvárni, míg felfűti a vizet.

1. Nyomja meg a  () gombot.
2. Nyomja meg a  (  ) gombot.
 - ◁ A kijelzőn villogva megjelenik a **Komfort BE** vagy a **Komfort KI**.
3. Aktiválja vagy deaktiválja a komfortüzemet a  vagy  gombokkal.
4. Nyugtázza a módosítást a  gombbal.
 - ◁ Ha aktiválta a komfortüzemet, az alapkijelzésben megjelenik a  szimbólum. Amennyiben deaktiválta a komfortüzemet, akkor az alapkijelzésről eltűnik a  szimbólum.

4.12 Előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása




1. Nyomja meg a  () gombot.
 - ◁ A kijelzőn a kívánt előremenő fűtővíz-hőmérséklet jelenik meg.




Tudnivaló

Előfordulhat, hogy a beüzemelést végző szakember előzetesen már beállította a maximális hőmérsékletet.

Feltételek: Nincs csatlakoztatva szabályozókészülék

- ▶ Állítsa be a  vagy a  gombokkal a fűtés kívánt előremenő hőmérsékletét.
- ▶ Nyugtázza a  gombbal.

Feltételek: Szabályozókészülék csatlakoztatva









- ▶ Állítsa be a terméken a fűtés lehetséges előremenő hőmérsékletét a maximumra.
- ▶ Nyugtázza a  gombbal.
- ▶ A szabályozókészüléken állítsa be a fűtés kívánt előremenő hőmérsékletét (→ Szabályozókészülék kezelési utasítása).

4.13 A Green iQ mód be- és kikapcsolása



Tudnivaló

A **Green iQ** mód egy energiatakarékosságot szolgáló üzemmód. Ha ez a mód van aktiválva, akkor a termék fűtési és tárolótöltési üzemben úgy működik, hogy maximálisan kihasználja a tüzelőanyag fűtőértékét.

1. Nyomja meg egyidejűleg a  és a  gombot.
 - ◁ Megjelenik a menü.
2. Navigáljon a **Green iQ** menüpontra és nyomja meg a  gombot.
 - **Menü** → **Alapbeállítások** → **Green iQ**
3. Aktiválja vagy deaktiválja a **Green iQ** módot a  vagy a  gombbal.
 - ◁ A kijelzőn villogva megjelenik a **Üzemmód BE** vagy a **Üzemmód KI**.
4. Nyugtázza a  gombbal.
 - ◁ Ha aktiválta a **Green iQ** módot, akkor az alapkijelzésben megjelenik a  szimbólum. Ha deaktiválta a **Green iQ** módot, akkor az alapkijelzésből eltűnik a  szimbólum.

4.14 A fűtési rendszer megfelelő víznyomásának biztosítása

4.14.1 A fűtési rendszer aktuális nyomásának ellenőrzése



Tudnivaló

A fűtőberendezés akkor tud kifogástalanul működni, ha a rendszer nyomása hideg állapotban 0,1 MPa és 0,2 MPa (1,0 bar és 2,0 bar) között van, illetve a kijelzőn a két vonalkázott vonal között van.

Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletből áll, akkor szükség lehet a rendszer-nyomás emelésére. Ezzel kapcsolatban kérje ki a fűtészszereelő szakember tanácsát.

Ha a fűtési rendszer töltőnyomása 0,05 MPa (0,5 bar) alá csökken, akkor a termék kikapcsol. A kijelzőn felváltva az **F.22** hibaüzenet és az aktuális töltőnyomás jelenik meg.

Ezen kívül kb. egy perc után megjelenik a szimbólum.

- Nyomja meg kétszer a gombot.
 - A kijelzőn látható az aktuális töltőnyomás (**1**) és a megengedett töltőnyomás-tartomány.
- Ellenőrizze a töltőnyomást a kijelzőn.

1 / 2
Készüléknyomás: 0,1 ... 0,2 MPa (1,0 ... 2,0 bar)
A töltőnyomás a tervezett nyomástartományban van.

2 / 2
Töltőnyomás: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

 - Töltse fel a fűtési rendszert. (→ Oldal: 9)
 - Ha a rendszerbe elegendő fűtővizet töltött, a kijelzés automatikusan kialszik 20 másodperc után.

4.14.2 A fűtési rendszer feltöltése



Vigyázat!

Anyagi károk veszélye nagy kalciumtartalmú, erősen korrozív vagy vegyi anyagokkal szennyezett fűtővíz miatt!

Az előírásokat nem teljesítő vezetékes víz károsíthatja a tömitéseket és membránokat, eltömítheti a termék alkatrészeiben és a fűtési rendszerben a víz áramlási útját, ezért zajokat okozhat.

- A fűtési rendszer feltöltéséhez mindig megfelelő fűtővizet használjon.
- Kétségek esetén kérje ki ezzel kapcsolatban a fűtészszereelő szakember tanácsát.

- Kérdezze meg a fűtészszereelőt, hol található a rendszer töltőcsapja.
- Kösse össze a töltőcsapot a fűtővíz-ellátással úgy, ahogy azt a fűtészszereelő mutatta Önnek.
- Nyissa ki a szelepeket a fűtőtesteken (termosztátszelepek) a fűtési rendszerben.

- Nyissa meg a fűtővíz-ellátást.
- Lassan nyissa ki a töltőcsapot, és töltsön utána vizet a szükséges töltőnyomás eléréséig.
- Zárja el a fűtővíz-ellátást.
- Légtelenítse az összes fűtőtestet.
- Ellenőrizze a töltőnyomást a kijelzőn.
- Amennyiben szükséges, töltsön még rá a rendszerre.
- Zárja el a töltőcsapot.
- Térjen vissza a kijelző Alapjelzésére (→ Oldal: 7).

4.15 A termék funkcióinak kikapcsolása

4.15.1 A melegvíz készítés kikapcsolása

Érvényesség: Termék melegvízkészítéssel külső melegvítárolón keresztül

- A tárolótöltés kikapcsolásához és a fűtési üzem további működtetéséhez nyomja meg a gombot.
 - A kijelzőn villogva jelenik meg a beállított használati melegvíz-hőmérséklet.
- Állítsa a melegvíz hőmérsékletét a gombbal **Tárolótöltés KI** értékre.
- Nyugtázza a gombbal.
 - A tárolótöltés ki van kapcsolva.
 - A továbbiakban csak a tároló fagyvédelme aktív.

4.15.2 A fűtési üzem kikapcsolása (nyári üzemmód)

- Nyáron a fűtési üzem kikapcsolásához, de a használati melegvíz készítés további üzemeltetéséhez nyomja meg a gombot.
 - A kijelzőn megjelenik a fűtés előremenő hőmérsékletének értéke.
- Állítsa a fűtés előremenő hőmérsékletét a gombbal **Fűtés KI** értékre.
- Nyugtázza a gombbal.
 - A fűtési üzem kikapcsolva
 - A kijelzőn megjelenik a szimbólum.

4.16 A fűtési rendszer védelme a fagytól

4.16.1 Fagyvédelmi funkció



Vigyázat!

Anyagi károk kockázata fagy miatt!

A fagyvédelmi funkcióval nem lehet a teljes fűtési rendszert átkeringtetni, ezért fennáll a fűtési rendszer egyes részeinek elfagyása és károsodása.

- Gondoskodjon róla, hogy a fűtési rendszer távolléte alatt fagyos időben is üzemben maradjon és minden helyiség megfelelően temperált legyen.



Tudnivaló

Amennyiben telepítve van a szabályozó, a terméket a szabályozóval kell be- és kikapcsolni, hogy aktívak maradjanak a fagyvédelmi funkciók.

5 Hiba felismerése és elhárítása

A termék bekapcsol, ha a fűtés előremenő víz hőmérséklete 5 C alá csökken: a készülék ilyenkor a fűtési és a használati vizet is (ha van) kb. 30 C-ra fűti fel.

4.16.2 A fűtési rendszer leürítése




Ha a fűtést nagyon hosszú időre kapcsolják ki, a fagyvédelem egy másik lehetséges módszere a fűtési rendszer és a termék teljes leürítése.

- ▶ Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.

5 Hiba felismerése és elhárítása

- ▶ Ha üzemzavarok lépnek fel, a függelékben található táblázatok szerint járjon el.
Zavarelhárítás (→ Oldal: 12)
- ▶ Ha a megadott módszerekkel nem tudta elhárítani a problémát, vagy hibaüzenetek (F.xx) jelennek meg, vagy a termék nem működik kifogástalanul, akkor forduljon szakemberhez.

6 Állapotkódok (élő monitoring) lehívása

1. Nyomja meg egyidejűleg a  és a  gombot.
◀ Megjelenik a menü.
2. Navigáljon a **Menü** → **Élő monitoring** menübe, és nyugtázza a  gombbal.
Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 13)

7 Ápolás és karbantartás

7.1 Karbantartás

A termék tartós üzemképességének és üzembiztonságának, megbízhatóságának és hosszú élettartamának feltétele a szakember által elvégzett évenkénti ellenőrzés és kétévenkénti karbantartás. A felülvizsgálat eredményeitől függően korábbi karbantartás válhat szükségessé.

7.2 A termék ápolása




Vigyázat!

Anyagi kár kockázata nem megfelelő tisztítószerrel miatt!

- ▶ Ne használjon sprayet, súrolószereket, mosogatószereket, oldószer- vagy klórtartalmú tisztítószereket..

- ▶ A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.

7.3 Karbantartási igényjelzések leolvasása

Ha a kijelzőn megjelenik a  szimbólum, akkor a termék karbantartására van szükség. A termék hiba módban van, de továbbra is működik.

- ▶ Forduljon szakemberhez.
- ▶ Ha a fűtési rendszer nyomása villogva jelenik meg, azonnal pótolja a hiányzó fűtővízmennyiséget.

7.4 A kondenzvíz-elvezető vezeték és a lefolyótölcsér ellenőrzése

A kondenzvíz-elvezető vezetéknek és a lefolyótölcsérnek mindig áteresztőnek kell lenni.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a kondenzvíz-elvezető vezeték és a lefolyótölcsér hibáit, különös tekintettel az eltömődésekre.

A kondenzvíz-elvezető vezetékben és a lefolyótölcsérben nem lehetnek látható és érezhető akadályok.

- ▶ Ha hibákat állapít meg, úgy azokat szakemberrel szüntesse meg.

8 Üzemen kívül helyezés

8.1 A termék átmeneti üzemen kívül helyezése



Vigyázat!

Anyagi károk kockázata fagy miatt!

A fagyvédelmi és ellenőrző berendezések csak akkor működnek, ha a termék nincs leválasztva a villamos hálózatról, a Be/Ki gomb be van kapcsolva és a gázcsap nyitva van.

- ▶ Csak akkor helyezze ideiglenesen üzemen kívül a terméket, ha biztosan nem kell fagyra számítani.

1. Kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsolás gombbal.
◀ A kijelző kialszik.
2. Hosszabb üzemen kívül helyezés során (pl. szabadság esetén) zárja el kiegészítésként a gázlezáró csapot is.

8.2 A termék végleges üzemen kívül helyezése

- ▶ A termék végleges üzemen kívül helyezését bízta szakemberre.

9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízta a terméket telepítő szakemberre.



Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

- ▶ Ebben az esetben használtelem-gyűjtő helyen ártalmatlannítsa az elemeket.

10 Garancia és vevőszolgálat

10.1 Garancia

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerinti gyári garanciát biztosítunk. A készülék üzembehelyezését csak a Vaillant Márkaszerviz vagy erre feljogosított Vaillant partnerszervizek, illetve szakiparosok végezhetik el. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem feljogosított szerviz végzett munkát, vagy a termékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be, illetve ha a karbantartást nem rendszeresen, vagy nem szakszerűen végezték el! A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembehelyezést és a beszabályozást a garanciajegyen hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell. A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

10.2 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviseletéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

Melléklet

Melléklet

A Üzemeltetői szint – áttekintés

Beállítási szint	Értékek		Mértékegység	Lépésköz, választás	Gyári beállítás
	min.	max.			
Víznyomás →					
Víznyomás	aktuális érték		bar		
Élő monitoring →					
Állapot	aktuális érték				
Információ →					
Kontakt adatok	Telefonszám				
Szériaszám	állandó érték				
Képernyő kontraszt	aktuális érték			1	25
	15	40			
comDIALOG	aktuális érték			funkció nélkül	
Alapbeállítások →					
Nyelv	aktuális nyelv			választható nyelvek	országspecifikus
Green IQ	aktuális érték			BE, KI	Be
Képernyő kontraszt	aktuális érték			1	25
	15	40			
Resets →					
Égőtöltés Reset	aktuális érték		min		

B Zavarelhárítás

Zavar	A hiba oka	Intézkedés
A termék nem működik: – Nincs melegvíz – A fűtés hideg marad	A telepítés során felszerelt gázvezető csap és/vagy a termék gázvezető csapja zárva van.	Nyissa ki mindkét gázvezető csapot.
	A hidegvízvezető szelep el van zárva.	Nyissa ki a hideg-víz elzárócsapját.
	Megszakadt az áramellátás az épületben.	Ellenőrizze a biztosítékot az épületben. A termék a hálózati feszültség visszatérésekor automatikusan bekapcsol.
	A termék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a terméket (→ „Termék bekapcsolása” fejezet).
	A fűtés előremenő hőmérséklete túl alacsonyra van beállítva vagy a Fűtés KI beállítás és/vagy a melegvíz-hőmérséklet túl alacsonyra van beállítva.	Állítsa be a fűtési előremenő hőmérsékletét és a melegvíz-hőmérsékletét (→ „Fűtés előremenő hőmérséklet beállítása” fejezet/→ „Melegvíz-hőmérséklet beállít” fejezet).
	A készüléknyomás nem elegendő. Vízhiány a fűtési rendszerben (hibaüzenet: F.22).	Töltse fel a fűtési rendszert (→ „Fűtési rendszer feltöltése” fejezet).
	Levegő van a fűtési rendszerben.	Légteleníttesse szakemberrel a fűtési rendszert.
	Három sikertelen gyújtási kísérlet után a termék üzemmódba kapcsol (hibaüzenet: F.28).	Nyomja meg egy másodpercig a hibatörölő gombot. A termék új gyújtási kísérletet indít. Amennyiben a gyújtási hibát három hibatörölési kísérlet után sem sikerül megszüntetni, akkor forduljon szakemberhez.
	Üzemzavar van az égéstermék elvezetés útban (hibaüzenet: F.36/F.37): – A kijelzőn az XXXXX szimbólumok jelennek meg. – Folyamatosan világít a piros LED.	Hárítsa el szakemberrel az üzemzavart.

Zavar	A hiba oka	Intézkedés
A melegvízkészítés üzemzavarmentes; a fűtés nem működik.	A külső szabályozókészülék beállítása nem megfelelő.	Állítsa be helyesen a külső szabályozókészüléket (→ Szabályozókészülék kezelési utasítása).

C Állapotkódok – áttekintés

Állapotkód	Paraméter	Jelentés
Fűtési üzem		
S.00	Nincs fűtési hőszükséglet	Nincs fűtési hőszükséglet
S.01	Ventilátor indulás fűtési üzemben	Ventilátor indulás fűtési üzemben
S.02	Sziv. előkeringtetés fűtési üzemben	Sziv. előkeringtetés fűtési üzemben
S.03	Gyújtási ciklus fűtési üzemben	Gyújtási ciklus fűtési üzemben
S.04	Égő begyújtás fűtési üzemben	Égő begyújtás fűtési üzemben
S.05	Szivattyú és ventilátor utánfutás fűtési üzemben	Szivattyú / ventilátor utánfutás fűtési üzemben
S.06	Ventilátor utánfutás fűtési üzemben	Ventilátor utánfutás fűtési üzemben
S.07	Szivattyú utánfutás fűtési üzemben	Szivattyú utánfutás fűtési üzemben
S.08	Fűtés üzemszüneti idő	Fűtési üzem visszamaradó tiltási idő
S.09	Mérőprogram fűtési üzemben	Mérőprogram fűtési üzemben
Melegvíz üzem		
S.10	Használati melegvíz igény	Melegvíz-igény a szárnykerekes áramlásérzékelőtől
S.11	Ventilátor indulás melegvíz üzemben	Ventilátor indulás melegvíz üzemben
S.13	Gyújtási ciklus melegvíz üzemben	Gyújtási ciklus melegvíz üzemben
S.14	Égő begyújtás melegvíz üzemben	Égő begyújtás melegvíz üzemben
S.15	Szivattyú és ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	Szivattyú / ventilátor utánfutás melegvíz üzemben
S.16	Ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	Ventilátor utánfutás melegvíz üzemben
S.17	Szivattyú utánfutás melegvíz üzemben	Szivattyú utánfutás melegvíz üzemben
S.19	Melegvíz-üzem mérőprogram	Melegvízkészítés mérőprogram
Komfortüzem melegindítás vagy melegvíz üzem actoSTOR-ral		
S.20	Használati melegvíz igény	Melegvíz igény
S.21	Ventilátor indulás melegvíz üzemben	Ventilátor indulás melegvíz üzemben
S.22	Sziv. előkeringtetés melegvíz üzemben	Sziv. előkeringtetés melegvíz üzemben
S.23	Gyújtási ciklus melegvíz üzemben	Gyújtási ciklus melegvíz üzemben
S.24	Égő begyújtás melegvíz üzemben	Égő begyújtás melegvíz üzemben
S.25	Szivattyú és ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	Szivattyú / ventilátor utánfutás melegvíz üzemben
S.26	Ventilátor utánfutás melegvíz üzemben	Ventilátor utánfutás melegvíz üzemben
S.27	Szivattyú utánfutás melegvíz üzemben	Szivattyú utánfutás melegvíz üzemben
S.28	Égőtiltási idő melegvíz üzemben	Melegvíz égőtiltási idő
S.29	Melegvíz üzem mérőprogram	Melegvízkészítés mérőprogram
Egyebek		
S.30	Nincs hőigény a szabályozótól	Szobatermosztát (SZT) blokkolja a fűtési üzemet
S.31	Nincs hőigény a nyári üzemben	Nyári üzemmód aktív vagy nincs hőigény az eBUS szabályozótól
S.32	Eltérő ventilátor fordulatszám miatti várakozási idő	Várakozási idő ventilátor fordulatszám eltérés miatt
S.33	Légtérfelügyelet várakozási idő	Várakozási idő: levegőnyomás-érzékelő / levegőnyomás-kapcsoló túl alacsony nyomásjelet jelez
S.34	Fűtési üzem fagyvédelem	Fagyvédelmi üzemmód aktív
S.36	Külső szabályozó kívánt érték 20 °C alatt	A 7-8-9 analóg szabályozón vagy az eBUS szabályozón megadott előírt érték < 20 °C, és blokkolja a fűtési üzemet
S.37	Eltérő ventilátor fordulatszám miatti várakozási idő	Ventilátor kiesés várakozási idő üzem közben
S.39	Kioldott a rendszer határoló termosztátja	A „burner off contact” aktiválódott (pl. rendszertermosztát vagy kondenzvízszivattyú)

Melléklet

Állapotkód	Paraméter	Jelentés
S.40	Komfortüzem biztosítás aktív	Komfort biztonsági üzemmód aktív: a termék korlátozott fűtési komforttal működik
S.41	A túl magas a víznyomás	Víznyomás > 2,8 bar
S.42	Füstgázcsappantyú zárva	Az égéstermék-csappantyú visszajelzése blokkolja az égő üzemet (csak ha van VR40 tartozék) vagy a kondenzvíz szivattyú hibás, a fűtési igény blokkolva
S.46	Komfortbiztosítási üzem min. terhelés Lángkialvás	Komfort biztonsági üzemmód láng kialvás kis terhelés
S.53	Vízhiány miatti várakozási idő	A termék a modulációs tiltás / üzem blokkolás funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (az előremenő-visszatérő eltérés túl nagy)
S.54	Vízhiány miatti várakozási idő	A termék az üzem blokkolás funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (hőmérséklet-gradiens)
S.55	CO - érzékelő várakozási idő	CO-érezékelő várakozási idő
S.56	CO - határérték túllépés miatti várakozási idő	CO-határértéktúllépés várakozási idő
S.57	Mérőprogram várakozási idő	Kalibrálás nem szükséges. Komfortbiztosítási üzem várakozási idő
S.58	Égő moduláció korlátozás	Moduláció korlátozás zajképződés / szél miatt
S.59	Keringtetett vízm. várakozási idő	Minimális keringtetett vízmennyiség
S.76	Szervízüzenet: Ellenőr. a víznyomást	A berendezésben a nyomás túl alacsony. Pótolja a hiányzó vizet.
S.86	Szervízüzenet: Ellenőrizze a Vortex-érezékelőt	Vortex-érezékelő ellenőrzés szervízüzenet
S.88	Légtelenítő program fut	A légtelenítő program fut
S.92	Keringtetett vízm. önteszt	Keringtetett vízmennyiség önellenőrzés
S.93	Füstgázmérés nem lehetséges	Égéstermék mérés nem lehetséges, mivel még nem futott az összes mérőprogram
S.96	Visszatérő hőm. érezékelő önteszt	Visszatérő ági érezékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.97	Víznyomás érezékelő önteszt	Víznyomás-érezékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.98	Előrem./visszatérő hőmérséklet érezékelő önteszt	Előremenő / visszatérő ági érezékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.99	Vaillant önteszt	Önellenőrzés



0020196920_01 ■ 07.06.2016

szállító

Vaillant Saunier Duval Kft.

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1.

Tel 1 4647800 ■ Telefax 1 4647801

vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.
A műszaki változtatások joga fenntartva.